# 遣閑録

二

共三

# 遣閒錄 二

# 遺聞錄 二

清陰과柳希奮爲再從兄矣러니癸亥改玉後에柳被大辟ᄒᆞ니清陰이持布帶ᄒᆞ야欲往尸側而成服ᄒᆞ니人皆止之ᄒᆞ여曰此時에往彼處而哭ᄒᆞᆷ이不可也ㅣ라ᄒᆞ니清陰이曰柳에被刑ᄒᆞ니非惡逆也ㅣ라不過貪權樂勢ᄒᆞ야濁而不情이라生時에ᄂᆞᆫ雖於其門庭에絶迹ᄒᆞ엿스나既死之後에親戚이無可絶之義ᄒᆞ니既未絶之矣則往哭而服ᄒᆞᆷ이不可已之事也라ᄒᆞ더라

孝廟辛卯에 趙貴人에 獄事에 金自點니 以政
丞으로 連姻ᄒᆞ엿다가 執於閨家之殺ᄒᆞ고 中
叅判翊全이 亦以連姻之故로 世家ㅣ 朝夕待
禍ᄒᆞᆯ식 縉紳大夫와 輿儓下賤이 以口로 如一
道之ᄒᆞ되 曰申公은 善人이라 必不作罪於宮
中ᄒᆞ엿스리라ᄒᆞ고 又曰申公이 不免禍ᄒᆞ면
天道를 不可信世라ᄒᆞ더니 獄事ㅣ 竟無所一
ᄒᆞᆫ毛連累ᄒᆞ니 余見小說ᄒᆞ니 楊國忠이 以貴妃
之兄으로 自知不得免禍ᄒᆞ고 窮奢極欲ᄒᆞ야
竟至於國破家亡이라ᄒᆞ더니 若使國忠으로 小

心ᄒᆞ기를得如申公ᄒᆞ엿스면安知不免禍ᄒᆞ
리오申公이卒ᄒᆞ매先君翼獻公이爲之挽詞
ᄒᆞ여曰

少日趨庭學禮詩ᄒᆞ니
雅成樸宦際明時을
身名自保憂危地ᄒᆞ고
恭謹終爲福祿基라
駒隙忽踰知命歲ᄒᆞ니
駟門今爲克家兒라
瀛奎題目猶如昨ᄒᆞ니

裏淚空隨字字垂라

하시니 盖貴其謹愼也ㅣ라 先君니 御賜하ᄉᆞ

오신 瀛奎律詩 一帙이 有하여 申公이 題目을

書하고 故로 末句에 及之하시니라

尹參判垾는 海嵩尉文穆公之子요 穆陵外

孫이라 與其弟吏部郞埠로 皆有文才하야 早

登及第하야 騰揚于朝揚하되 見識이 明透하

고 論議不苟하니 大爲流輩에 所稱揚하되 金

判書時讓이 揚曰 此非國家之福也ㅣ라 綺紈子

弟淳朴하야 少文態하고 蔭仕하야 繼家하ᄂᆞ이

足矣時ᄂᆞᆫ此人이早歿ᄒᆞ니雖爲國家之用ᄒᆞ
리니와後之當此地位ᄒᆞᆫ者ㅣ皆以此爲期ᄒᆞ고
不思其才之不逮ᄒᆞ고但欲致身於青雲ᄒᆞ야
藉賴宮禁ᄒᆞ야皆欲躁進ᄒᆞ면誰能沮遏其勢
ᄒᆞ리오ᄒᆞ고
金判書ᄂᆞᆫ 明聖王后伯父라聰明慷慨ᄒᆞ고
款愨ᄒᆞ야無私當官ᄒᆞ고臨事ᄒᆞ야繩墨이截
然ᄒᆞ리朝廷이愛重ᄒᆞᄃᆡ李都正草廬ㅣ獨以
爲此人ᄂᆞᆫ雖在堯舜之時ᄒᆞ여도無瑕疵ᄒᆞ리
니於文武兩道에無不備之事어니와後世에

當此地位ᄒᆞᆫ者ㅣ才分이不及ᄒᆞ고不知時
勢之不同ᄒᆞ고但以金公으로爲口實ᄒᆞ야必
欲如一踐其迹ᄒᆞ니今日에金公에效忠於國
家ᄒᆞ니他日에必爲乖国體之原이라ᄒᆞ더라
金公이 顯廟朝辛亥에卒ᄒᆞ니諡는忠肅이라
ᄒᆞ고 廟庭配享ᄒᆞ다
朴判書炡은余之先君翼獻公同甲이라已時
에結婚姻於一處ᄒᆞ야未及聘禮ᄒᆞ야付處女
ㅣ得邪疾ᄒᆞ야復生ᄒᆞ나或이以爲兩目을因
病ᄒᆞ야不得視라ᄒᆞ니時에朴公에大人이下

世ᄒᆞᆫ신지라伯氏告于其慈堂ᄒᆞᆫ대曰當求婚
于他處라ᄒᆞ나朴公이曰兩目不能視ᄂᆞᆫ天也
요非其罪也ㅣ라盲妻ᄂᆞᆫ猶可偕生이어니와
人無信ᄒᆞ면不可立於라ᄒᆞ니伯氏奇其言ᄒᆞ
야許之ᄒᆞ엿더니及合卺ᄒᆞᆫ則目實不瞑ᄒᆞ니
蓋仇家에셔反間ᄒᆞᆷ이러라朴公이萬曆壬
寅에生ᄒᆞ야 孝廟癸巳에卒ᄒᆞ니壽六十이
러라

光海朝에僥倖之門이大開ᄒᆞ야後宮이用私
ᄒᆞ믹人家之奴婢背叛ᄒᆞ고投入者ㅣ相繼ᄒᆞ

는지라 東都尉申公에 奴崔基男이 有能詩之
名ᄒᆞ야 為文人의 所服ᄒᆞ더니 一朝에 反ᄒᆞ야
申少亮房에 投宿ᄒᆞ고 亦一公子家之奴ㅣ 反
其本主ᄒᆞ고 如基男投宿ᄒᆞᆫ者有ᄒᆞ되 両家ㅣ
畏禍不敢言ᄒᆞ더니 仁祖反正ᄒᆞ신 後公子
는 打殺其奴ᄒᆞ여 曰 不可不明奴主之義라ᄒᆞ
고 申公은 曰ᄒᆞ되 使奴로 背反本主ᄒᆞ니 其時
君上之過라 以是로 国ᄒᆞ얏ᄂᆞ니 豈可隨而責
賤人也哉리오ᄒᆞ야 待基男如初ᄒᆞ니 両公에
處事ㅣ 不同ᄒᆞ니 如此러라 基男의 號는 龜谷

이라ᄒᆞ니詩集이行于世ᄒᆞ니라丙子亂에
朝廷이以江都로以金城湯池로知之ᄒᆞ야欲
避兵ᄒᆞ랴ᄒᆞᆯᄉᆡ擇將之可以需用者ᄒᆞ니以金
政丞瑬ㅣ以其子慶徵으로爲監察使ᄒᆞ고掌
其家屬ᄒᆞ야同入于城ᄒᆞ엿더니城이陷ᄒᆞ매
金公之闔門이受禍ㅣ慘酷ᄒᆞ고慶徵以失手
로賜死ᄒᆞ니金公이初以江都로爲保全之
地러니還爲取禍之本ᄒᆞ니萬一使金公으로
一付死生於天ᄒᆞ엿던들子不必死요雖死ㄴ
其時之死ㅣ與死於國事로果何如哉아 孝

廟戊戌 顯廟ㅣ在春宮ᄒᆞ사 春秋ㅣ總十八이시ᄃᆡ 君臣이 擔憂螽斯慶賀之晩이러니 一日은 近陽李相国이 冒大雨ᄒᆞ야 訪余先君ᄒᆞ시入門之時에 喜氣滿面ᄒᆞ여 問於先君ᄒᆞ여曰春宮의 宮人이 有生子者라ᄒᆞ니 豈不大幸乎아 先君이 曰 此必虛言이라 實有是事ᄒᆞ면 金潜谷이 喜ᄒᆞ야 謂諸孫 嘗ᄒᆞ엿거시ᄃᆡ 尙不之聞ᄒᆞ니 然도다ᄒᆞ니 近陽이 顔色이 慘悽落莫ᄒᆞ야 歸家ᄒᆞ니 元老에 爲国이 如此ᄒᆞ니 可以觀世ㅣ로다 潜谷孫女가 世子嬪이라

李判書厚基ᄂᆞᆫ吏曹參判行晉과副提學行兩
에大人이라兩子ㅣ皆顯達ᄒᆞ되所以管東ᄒᆞᆫ
바無異於奴隷ᄒᆞ야常警戒ᄒᆞ야曰勿近盃酌
ᄒᆞ라ᄒᆞ더니一日은一宰相이持酒而來副提
學ᄒᆞ야與之飮ᄒᆞ시判書ㅣ聞之ᄒᆞ고使奴ᄒᆞ
召提學ᄒᆞ야至則捽髮而仆之ᄒᆞ고將打之ᄒᆞᆯ
시其宰相이欲乞其打ᄒᆞ야同來而到ᄒᆞ니奴
告曰某相이乘轎子至라ᄒᆞ니判書大驚曰吾
之子ㅣ違吾言也라故로打之ᄒᆞᄂᆞ니其宰相
은獨無父乎아ᄒᆞ야其宰相이驚駭ᄒᆞ야不敢入ᄒᆞ

고 自外而還ᄒᆞ니 先輩ㅣ 於子弟에게 嚴肅이
如此ᄒᆞ더라
金判書世濬이 於丁卯亂에 爲體察從事ᄒᆞ야
往湖南ᄒᆞ엿다가 在陣ᄒᆞ야 聞承重祖母之喪
ᄒᆞ고 以驛馬奔喪ᄒᆞ엿더니 後에 擬望於銓郎
ᄒᆞ니 金相國瑬이 以其乘驛馬ᄒᆞ야 塞望ᄒᆞ니 金
判書時讓이 譏之ᄒᆞ야 曰 世濬이 奉命ᄒᆞ야 在
外ᄒᆞ니 奔喪之時에 乘驛馬ᄒᆞ믄 所不得已也
ㅣ니 何可不容恕乎아 其後에 金相國이 謂余
先君曰 余於少時에 不能思ᄒᆞ고 享甫이 論之

ᄒᆞ니 到今ᄒᆞ야 追悔ᄒᆞᆫ을 不已라ᄒᆞ더라
完平李相国이 謂一元老宰相ᄒᆞ여 曰公도 亦
擾易心情ᄒᆞ야 爲小人之處矣나 元老ㅣ 曰吾
雖不及古人ᄒᆞ노 豈可有終爲小人之處乎ㅣ
리오 完平이 曰不然ᄒᆞ다 鄭仁弘之剛梗을 無
可比ᄒᆞ니 於其奏明之時에 孰謂無涉廢母之
論ᄒᆞ엿스리오마ᄂᆞᆫ 其年이 老ᄒᆞ고 衰耗ᄒᆞ미
及ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ 朋友도 自外로 引之ᄒᆞ고 子弟ᄂᆞᆫ 自
內로 扶ᄒᆞ야 終上廢母之疏ᄒᆞ야 九十之年에
伏刑ᄒᆞ니 然故로 余則心情이 擾易ᄒᆞ야 不得

令終ᄒᆞᆯ가 畏懼ᄒᆞᄂᆞᆫ 念慮 不得釋ᄒᆞ노라ᄒᆞ니
白江李相国敬輿 嘗聞此言ᄒᆞ고 謂諸人曰完
平에 工夫ㅣ 老而愈嚴ᄒᆞ니 其末年之保全을
可知라ᄒᆞ더라 白江之子判書敏叙ㅣ 謂諸青
平尉沈益賢ᄒᆞ더라
顯祖丁丑에 還都ᄒᆞ오신 後에 令谿谷張公으
로 起伏ᄒᆞ여 拜右議政ᄒᆞ니 張公이 時에 安山
墓下에 伏ᄒᆞ여 屢次上疏ᄒᆞ고 不爲之出ᄒᆞ니 上
이 遣承旨ᄒᆞ샤 以義理로 開喩ᄒᆞ실ᄉᆡ 金相国
堉이 以宣諭往ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫ대 宣 上之旨ᄒᆞ고 因

私語ᄒᆞ여曰余以致相公之意ᄒᆞ고奉 上命而
來ᄒᆞ니公을勸ᄒᆞ야行公ᄒᆞ니雖余之責이나
以私情으로道之ᄒᆞ면境內에姑無異革ᄒᆞ니
但以 上之敎旨으로起伏ᄒᆞ면於公에도未
安ᄒᆞ나然ᄒᆞ나先輩에愛人以德ᄒᆞᄂᆞ니如此ᄒᆞ
더라

權石洲韠이嘗往儕友家ᄒᆞ야醉臥ᄒᆞ엿더니
柳希奮이適至ᄒᆞ니主人이起石洲ᄒᆞ야曰文
昌公이來라ᄒᆞᆫ되石洲䁥目熟視ᄒᆞ야曰柳希
奮인야汝ㅣ但享富貴ᄒᆞ야國事ㅣ至於斯ᄒᆞ

니國이亡ᄒᆞ면沈家ㅣ亦亡ᄒᆞᆯ지니於沈身
에는鈞不得到ᄒᆞ니柳無言ᄒᆞ야慚然不能ᄒᆞ
니人이謂石洲之禍不專由於此ᄒᆞ더라石洲
ㅣ死於詩禍後에其兄韠이有ᄒᆞ야居於西江
ᄒᆞ더니大北之遊輩ㅣ過籬外ᄒᆞ다가請其遊
ᄒᆞ니草樓ㅣ即時往ᄒᆞ니以手로攫取座席에
飮食ᄒᆞ야與兒奴ᄒᆞ여曰此漢이年雖幼ᄒᆞ나
能知孝養其母故로貴愛之라ᄒᆞ니時에大妃
在西宮ᄒᆞ신지라大北이知嘲弄渠ᄒᆞ고怒ᄒᆞ
야欲爲之賊羅ᄒᆞᄂᆞᆫ지中有沮止之者ᄒᆞ야曰既

殺其弟ᄒᆞ고又殺其兄則後人이將以吾輩로
爲何如哉ㅣ리오ᄒᆞ야得以止之ᄒᆞ니草樓에
尙氣不畏禍ㅣ如此ᄒᆞ더라 草樓乾裝
光海之時에鄭仁弘이以儒相으로退居ᄒᆞ니
ᄒᆞ야望重一時ᄒᆞ더니爾瞻에廢母論이發ᄒᆞ
기를當ᄒᆞ야鄭桐溪ᄂᆞᆫ力陳不可之義ᄒᆞ되仁
弘은上可以廢之疏ᄒᆞ고時에仁弘之子ㅣ爲
便養ᄒᆞ야爲善山倅ᄒᆞ엿더니人이付無名詩
於仁弘之門ᄒᆞ야曰
千古綱常徽[illegible]

百年宗社甫瞻奉
丞相欺君當萬死
甫類何事為三千
徽園은鄭桐溪之字也ㅣ라仁弘이見而驚ᄒᆞ
야曰君不令終치못ᄒᆞ리라ᄒᆞ더라嶺南儒生
이有親見此事者ᄒᆞ야謂余ᄒᆞ더라
鄭都憲弘演과李判書明漢과李政丞行遠이
同觀大科會試ᄒᆞᆯ새於終場策問製述之日에
試官이以初場試券一張을以傳示揮之ᄒᆞ며
曰此子에作文ᄒᆞᆷ은作文ᄒᆞ는者當為法則ᄒᆞ

라ᄒᆞ니 此則李判書의 所作이라 判書ㅣ 知其
入格ᄒᆞ고 無作筆間之意ᄒᆞ야 遍着諸友之文
ᄒᆞ고 道其利病ᄒᆞ더니 都憲이 持席ᄒᆞ고 避ᄒᆞ
여 曰人說蹊余以藉設於予라ᄒᆞ라니 可以同
座ㅣ 不可라ᄒᆞ니 李政丞이 曰余豈獨不若清
察手야ᄒᆞ고 又避不去之ᄒᆞ니 判書ㅣ 凡然獨
坐ᄒᆞ엿ᄃᆞ다 出ᄒᆞ니 先輩의 遠避嫌疑ᄒᆞ고 善其身
ᄒᆞ니 如此ᄒᆞ엿더라 元老宰相이 謂余ᄒᆞ되
相逢於丙子亂에 以參判으로 扈從ᄒᆞ엿다가
於仁祖下城之日에 以刀劃腹ᄒᆞ야 流血淋

謫ᄒᆞ니 幸以不犯腹胃ᄒᆞ고 馱歸於嶺南ᄒᆞ야 入
於智異山中ᄒᆞ야 禁學 終身不出ᄒᆞ며　仁祖
辛巳에 卒ᄒᆞ니라

永安尉洪公은　穆陵之壻이라 嘗與諸公으로
言ᄒᆞ며 曰人之貧富ㅣ各有分限ᄒᆞ니 不知此
事ᄒᆞᄂᆞᆫ 者는 苟取財貨ᄒᆞ야 竟遭奇禍ᄒᆞ니 國家
昇平之時에 一公子ㅣ富厚一國之首라 寶貝
珠玉이 殆過乎內帑ᄒᆞ더니 晩生妾ᄒᆞ야 歸
于庶孽之子ᄒᆞ니 妖惡이 無比ᄒᆞ야 能欺公子
ᄒᆞ고 其好田地ᄅᆞᆯ 盡歸于渠ᄒᆞ니 公子에 適子

孫은 無所得호엿더니 壬辰倭乱에 公子ㅣ 滿
載宝貨호야 山谷深處에 避兵호엿다가 我国
無賴輩 以竹風으로 西路호고 殺之호야 盡掠
其寶貨以去호고 妻婿는 光海朝에 處絞金崇
謙호엿다가 仁祖反正後에 田土를 籍沒호
야 今為靖社功臣之所有호고 公子之許多田
土歸于一妻婿호엿다가 終為此功臣의 所有
호고 勞公子一生之心호야 積珍玩之所ㅣ 但
為傷心之迹호니 豈不可憐哉아 호고 又曰 丙
子秋間에 賊報ㅣ 甚急이라 国家ㅣ 以江都로

詔之以金城湯池ᄒᆞ야 宮中什物을 盡送于江
都ᄒᆞ시고 金家之書冊受賜珍重保管者을 盡
歸之ᄒᆞ시고 留置於京者ᄂᆞᆫ 不過尋常書畫及
若干衣服이러니 其冬에 胡兵이 果然搶奪ᄒᆞ매
ᄂᆞᆫ 余寧棄家之物ᄒᆞ고 單身으로 入于江都라
가 江都ᄅᆞᆯ 不守ᄒᆞ매 歸家ᄒᆞ니 留於家者ᄂᆞᆫ 盡
得完全ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫ지라 孰知其在於江都者ᄂᆞᆫ 盡
失ᄒᆞ고 留於家者ㅣ 盡完ᄒᆞ리오 人間萬事ㅣ
皆如此ᄒᆞ니 人之經營施爲ᄒᆞᄂᆞ니 徒費心力而
ᄒᆞ미 豈不可笑이오ᄒᆞ더라

永安尉家ㅣ安国坊에在ᄒᆞ야素是甲第라稱ᄒᆞᄂᆞᆫ지라嘗謂余先君曰甲第ᄂᆞᆫ能傳於子孫ᄒᆞᄂᆞᆫ者ㅣ余未之見으로ᄃᆡ余奉祭祀ᄒᆞ되不作祠宇ᄒᆞ야視所居之室으로無異於酒香이라ᄒᆞ고宜昌君이築室于西學洞ᄒᆞ되材本으로甚擇好者ᄒᆞ야別般堅築基址ᄒᆞ며曰使後世子孫으로無修理之擧ᄒᆞ자ᄒᆞ더니其後에洪公之子孫이居于其室ᄒᆞ고宜昌에家ᄂᆞᆫ屢次易主人ᄒᆞ니西公이以 宣廟에王子外係寶으로福德이相將ᄒᆞ되氣像之異如此ᄒᆞ더라

先友俞荊利川景瑞ㅣ 嘗謂余ᄒᆞ여曰年老ᄒᆞ되
多閱世ᄒᆞ니 士大夫ㅣ 若爲子孫ᄒᆞ야 計較ᄒᆞ
는者ㅣ 以祿俸之所得으로 買田舍ᄒᆞ야 給後世
ᄒᆞ면 其福을 未有不安享者ᄒᆞ리니 此는 天이
所以錫福ᄒᆞ심이니 平安이 受之ᄒᆞ야 傳于屢
世ᄒᆞᄂᆞ니 此爲宜當ᄒᆞ고 解官歸田ᄒᆞ야 以欺
君上ᄒᆞ고 憑藉其勢ᄒᆞ야 經營私事ᄒᆞ고 害人
互利ᄒᆞᄂᆞᆫ者는 雖爲榮耀於人世ᄒᆞ나 未久ᄒᆞ
야 付身陷大戮ᄒᆞ고 財物이 歸于官家ᄒᆞ고 僥
倖으로 免禍ᄒᆞ야도 子孫이 終不能有之ᄒᆞ야

歸于不知何許人ᄒᆞ니自 仁祖發喪ᄒᆞ고見之者多矣라余於他日에試驗ᄒᆞ야觀之ᄒᆞ면恐以余言으로不信ᄒᆞ리니到今ᄒᆞ야試驗ᄒᆞ니俞丈之言이如合符節ᄒᆞ도다

仁祖反正ᄒᆞ오신後에国舅韓西平府院君게以書로問之ᄒᆞ여사되宮中에何事를可以先爲之오西平이對曰光海之時에恩賞이過濫ᄒᆞ야以致失国ᄒᆞ엿스니今에一切相反其事ᄒᆞ야使貴戚羣臣으로知其過分ᄒᆞ고賞與ᄒᆞ시는것도皆依憲式爲之ᄒᆞ야不開僥倖之路

ᄒᆞᆫ 然後에야 可無掩息讒侮之懼ᄒᆞ고 国家久
享平安ᄒᆞ오리이다 仁祖ㅣ大以爲然ᄒᆞ샤
賞與ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ 거ᄉᆞᆯ 勉爲適中케ᄒᆞ시니 此皆韓
公의 所輔ㅣ러라
孝廟ㅣ嘗以此事로 謂於麟坪大君ᄒᆞ시니 清
平沈都尉ㅣ 謂余ᄒᆞ야 ᄀᆞᄅᆞᄃᆡ 如此ᄒᆞ더라
綾昌君 詮은 仁廟之弟라 幼有善名ᄒᆞ더니
爲光海의 所忌ᄒᆞ야 不能婚娶ᄒᆞ고 死於獄中
ᄒᆞ고 但有一孽女ᄒᆞ엿더니 仁廟ㅣ愛之ᄒᆞ
시믈 如己出ᄒᆞ샤 歸于名族ᄒᆞ시고 其子女ᄅᆞᆯ

視之若外孫ᄒᆞ시더라

仁廟壬午에日本国이得御筆ᄒᆞ야願為懸板於第一觀山園堂애使義昌君晄으로代書ᄒᆞ야送之ᄒᆞ시니盖以 御筆로知之者多ᄒᆞ니誤世ㅣ러라

仁祖反正ᄒᆞ오시던初에勳臣더라 欲盡改故事ᄒᆞ야雖不可發之事라도光海朝에所為之事를遂欲盡改乃已ᄒᆞ니金相国尚容이奏之ᄒᆞ되何但人之務梳首者ㅣ每日或為千梳百梳ᄒᆞ되猶未能盡去其垢ᄒᆞ거든豈可以一人之

事를易一国之事로리ᄉᄀ国을治ᄒ는道理去
其太甚而已니不思如是改之ᄒ고一以改故
之事로為心ᄒ면百姓이不勝其擾亂ᄒ리이다
上이嘉之ᄒ시더라
仁祖丙戌年間에姜氏를 賜死ᄒ시니昭顯世
子嬪이라朝臣대리極諫ᄒ야以去就ᄒ有ᄒ
之者ᄒ니 上이怒ᄒ사欲去者는盡去ᄒ라
袁家為禁ᄒ니라時에 孝廟ㅣ在儲位ᄒ시
더니從容奏ᄒ여曰 殿下ㅣ失言ᄒ셧나이다
人君이以收畜退清明正直之士ᄒ야其言을

用之然後에야國家을可以保全이어늘若怨
觸札ᄒᆞ야許其退去ᄒᆞ면在朝廷者ㅣ畏其事
ᄒᆞ고苟且迎合ᄒᆞᄂᆞᆫ鄙夫ㅣ爲之ᄒᆞ리니若是
ᄒᆞ고国未有不亾者ᄒᆞᄂᆞ니다 上이曰余果
然失言ᄒᆞ엿노라ᄒᆞ시니其時에陰而聽之ᄒᆞᆫ
老宦이謂余ᄒᆞ더라
人行於世上ᄒᆞᄆᆡ不行正道ᄒᆞ고全用權術ᄒᆞ
면畢竟有禍ᄒᆞᄂᆞ니竒自獻은 宣祖之兄華
園君에壻也ㅣ라 光海之時에以左議政으로
發母論에立異ᄒᆞ고癸亥後에又於卜相에叅

與호되 常弄權數於一世하더니 甲子逆變에
與其逆賊으로 通謀함을 有告者하야 并縊而
不及考覈하야 逆兵이 猝然入來하니 金政丞
瑬가 親姻之人을 盡除하되 自獻이 又參與하
니 蓋謂其有權謀러니 盜賊을 通謀한 人皆
致怨하는 故로 李适乎이 劉子하야 伸寃하고
禍之變所自取ㅣ러니 然호 四月初十日에
先浛ㅣ 在江華園籬中하더니 仁廟下敎하사
曰彼人에 罪惡이 雖重하나 即 先王之遺體
라 余念其謫所之困窮하되 不覺其流涕하노라

라今當擣衣之時ᄒᆞ야布與苧를無數下送ᄒᆞ
라ᄒᆞ오시더니 仁廟賓天ᄒᆞ오시매趙相國
大翼이製策文ᄒᆞ되曰 慈殿이能享崇養ᄒᆞ
시니人無間於宋王ᄒᆞ고昌邑이得盡天年ᄒᆞ
니事有難於漢帝ᄒᆞ도다ᄒᆞ니皆頌祝之詞일러
라光海ㅣ後徙于濟州ᄒᆞ야辛巳七月初四日
에棄世ᄒᆞ니萬曆乙亥四月二十六日에生ᄒᆞ야
壽六十七이라 仁祖上三日朝會ᄒᆞ시고五
日素膳ᄒᆞ시고特遣禮曹參判蔡裕後ᄒᆞ야率
郎官ᄒᆞ고與中使로護喪ᄒᆞ고又使各道監司

르 陪行ᄒᆞ야 祭奠으로 檢飭ᄒᆞ게ᄒᆞ오시고 禮曹
ㅣ 請호ᄃᆡ 君一等葬禮ᄒᆞ리 仁廟特爲隧道ᄒᆞ
오시고 以長生殿棺材改棺ᄒᆞ게ᄒᆞ오시고 遣
承旨ᄒᆞ오사 致祭ᄒᆞ오시고 十月初四日葬于
楊州積城ᄯᅡ 支坐巳向ᄒᆞ고 其配匹文城郡夫
人俞氏ᄂᆞᆫ 使之雙墳ᄒᆞ게ᄒᆞ니 光海親生母恭
嬪金氏墓에셔 五里許ㅣ라 金氏於光海朝에
追贈ᄒᆞ야 爲恭聖王后ᄒᆞ고 稱其墓曰成陵이
라稱ᄒᆞ엿더니 癸亥에 革其稱號ᄒᆞ시니 禮官
과 該司와中使繕治護喪ᄒᆞ야 返魂于長興坊

私第ᄒᆞ고今其子女로奉祀ᄒᆞ고給田宅及臧
獲ᄒᆞ고三年內朝夕朔望及四仲朔祭需ᄅᆞᆯ使
官家로盡出ᄒᆞ고俞氏ᄂᆞᆫ卒於江華圍籬之中
ᄒᆞ니癸亥十月初八日이러라丙子七月二十
二日에生ᄒᆞ얏고自ᄒᆞ야壽四十八이러라其
年閏十月二十九日에先葬于此地ᄒᆞ니其治
喪之礼ㅣ有所違ᄒᆞᆫ故로於光海之喪에又用
此儀ᄒᆞ니라光海之女ᄂᆞᆫ尹氏에所生이니後
에爲儒生朴𣏌元에게所歸ᄒᆞ니尹氏ᄂᆞᆫ士族
이러라其女婚姻之時에 仁祖ㅣ助其婚需

ᄒᆞ시고此時에使宮人으로往見ᄒᆞ라ᄒᆞ오오
시다
仁廟丁卯에陷關西ᄒᆞ니淸兵에所爲ㅣ니其臺諫
이請監司尹昕所에按律ᄒᆞ니 上이久不允ᄒᆞ
오시니其臺啓ㅣ將止ᄒᆞ더니適貞惠翁主ㅣ聞
此事于闕內ᄒᆞ니 翁主ᄂᆞᆫ昕之姪新之之妻ㅣ
翁主ᄂᆞᆫ 仁祖게三寸이라爲ᄂᆞᆫ命ᄒᆞ니 上
이日朝廷之事ᄅᆞᆯ當付於公論ᄒᆞᆯ거시니豈敢
代行ᄒᆞ리오姑氏入來之後에昕에命을貸ᄒᆞ
면人이必以余爲私라ᄒᆞ리오시니 翌日에遂從

甚陵ᄒᆞ시니 盖爲翁主之言에 所激ᄒᆞ심이라

仁宣大妃嘗謂諸公主ᄒᆞ시 以爲驕戒ᄒᆞ라

ᄒᆞ오시더라

仁廟之時에 人蔘이 貴ᄒᆞ야 求之不得ᄒᆞ더니

戚里에 一夫人이 有小病ᄒᆞ더니 因其家之子弟

ᄒᆞ야 欲圖畫ᄒᆞ야 其家之病이 重ᄒᆞ다 稱ᄒᆞ고

獨蔘湯三劑ᄅᆞᆯ 願得이라 ᄒᆞ니 仁祖 命內

醫ᄒᆞ야 細切而送之ᄒᆞ시니 盖審其邪ᄒᆞ시고

俾不用於買賣ᄒᆞ심이러라 其家ㅣ 惶恐ᄒᆞ야

後에도 不敢飾邪ᄒᆞ고 他戚里도 懲戒ᄒᆞ야 有

畏ᄒᆞ더라 余於幼時에 花文者之會에 陪而聽
其言則 趙鍾家 慶果李清과 明溪이 於 仁祖
朝入侍ᄒᆞ야 極道人君之過失ᄒᆞ며 曰宮中에
有某事ᄒᆞ시고 某某에 에 某件을 制造라ᄒᆞ니 其
然乎잇가 上이 莫是言而為之對ᄒᆞ오시니 唯
再三覆奏ᄒᆞ며 退而伏ᄒᆞ니 二人이 誠敢言者
ㅣ어니와 仁祖ㅣ 崇尚直言ᄒᆞ샤 使二人으로
當他時ᄒᆞ야 為此舉錯ᄒᆞ면 必不得免罪ᄒᆞ리
라ᄒᆞ더라
申冕은 貞淑公主之子ㅣ라 其妻ㅣ 尊從嫁入

大內라ᄒᆞ謂於人曰孰謂南面之樂고晨起讀
書ᄒᆞ시고日晡時又審水剌ᄒᆞ야問安於 東朝
ᄒᆞ시고晝審史字ᄒᆞ시고夕又讀書ᄒᆞ야至于
夜深ᄒᆞ니其佗：爲善ᄒᆞ니如此ᄒᆞ시니寒食
之士ㅣ無所緣譽而間在自便者ᄂᆞ不及이遠
矣라雖是婦女에真卑之言이나 仁祖ㅣ孝
於東朝ᄒᆞ시고勤於政事ᄒᆞ심으로因此ᄒᆞ야
窺者而可測이러라
今上二十一年乙亥에 仁祖駐驛之地에立
碑ᄒᆞ고親製文以記ᄒᆞ시니라

仁廟ㅣ爲昭顯世子ᄒᆞ사擇嬪宮ᄒᆞ시니一處
子顔色이豐隆ᄒᆞ야一見에可知其有德之人
이로되但其坐立이無威儀ᄒᆞ고笑而嗽ᄒᆞ며
皆無節操ᄒᆞ고飮食을給ᄒᆞ니餠羹湯炙을
皆以手啖之ᄒᆞ야無所擇ᄒᆞ니宮人이皆以爲
狂人이라ᄒᆞ고 上이亦謂有病ᄒᆞ시더니不
肖ᄒᆞ샤後有所歸處ᄒᆞ야最有婦德ᄒᆞ니 仁
祖聞之ᄒᆞ시고最爲嗟咄ᄒᆞ사曰余陷於其詭
謂이러ᄒᆞ시더라余聞此言於老宮人ᄒᆞ엿더
니先友兪丈景昭에게告ᄒᆞ니兪丈이言曰余

亦聞此言ᄒᆞ엿시되 其處子에 姓이 權哥라ᄒᆞ
더라
仁祖癸亥三月十三日에 改玉ᄒᆞ오시고 二十
一日에 判尹李适로 使ᄒᆞ야 奉廢主廢世子ᄒᆞ
야 送于江華ᄒᆞ엿더니 五月二十一日에 廢世子
掘地而出ᄒᆞ야 爲所逮ᄒᆞ니 自二十二日로 全
廢飮食ᄒᆞ고 二十四日에 廢嬪朴氏 自縊ᄒᆞ니
其戊戌 二十一日에 生으로 年이 二十六이러
라 二十六日에 右相尹昉啓辭로 三司와 二品
以上이 收議ᄒᆞ시니 兩司ㅣ 合啓ᄒᆞ야 以義決斷

호오사 호니 答曰 覽啓辭호며 不勝驚惶호
오라 以義決斷之言은 此何言也오 鋌이 穿穴
홈은 不勝其苦之故也ㅣ라 有何罪乎리오 其
情事를 念到호며 豈不矜憐也哉아 渠亦 宣
祖之骨肉而有此變호니 豈其義事也ㅣ哉아
余不圖今日에 復見此事也ㅣ로라 勿爲此等
議論호라 二十七日에 司諫鄭蘊이 避嫌호야
曰 蓋臣이 發東宮接待啓辭에 不免首參호엿
삽더니 及奉 批答호오니 畏懷이 激動호와
自不固執初見호옵거니와 幾誤聖德호온 罪ㅣ

大臣 돈지라 遞職ᄒᆞ며 주소 付ᄒᆞ고 大司憲吳
允謙과 大司諫朴宗先이 引對ᄒᆞ며 曰臣等이
急히 過遞ᄒᆞ야 處變之道ᄅᆞᆯ 盡用이ᄒᆞ여ᄉᆞᆸ
더니 今奉聖批ᄒᆞ오니 於心에 感激ᄒᆞ야 將
順聖意ᄒᆞ야 欲以爲萬世聖德之事ᄒᆞ옵ᄂᆞ
니 見鄭蘊之啓辭ᄒᆞ오니 大爲疾然ᄒᆞ고 外知其
悔悟라 謀聖德之罪與鄭蘊과 一體라 請遞臣
等之職ᄒᆞ소셔 ᄒᆞ니 執義趙希逸이 避嫌曰將順
之好ᄅᆞᆯ 臣이 豈可與他人異ᄒᆞ리잇가ᄒᆞ니 王
僅이 劉子ᄒᆞ야 出仕ᄒᆞ엿더니 六月初一日 大

司憲李貴持平에 沈器遠 金自點이 論啓ᄒᆞ야
盡遞兩司ᄒᆞ고 三日에 因請從速姑置ᄒᆞ니 十
八日에 玉堂이 劄子ᄒᆞ야 快從臺啓ᄒᆞ 仍付ᄒᆞ
니 答曰 否也 此議論이 不圖出於洪等矣러니
竟以劄子ᄒᆞ니 驚慨ᄒᆞᆷ을 不勝ᄒᆞ노라 勿復爲
此等議論ᄒᆞ야 以安余心ᄒᆞ라 二十一日에 朝
講의 三司合啓ᄒᆞᆫ되 上이 不得已勉從ᄒᆞ노
라 二十三日에 議者府啓辭于右相尹昉ᄒᆞ시
自盡ᄒᆞ라 ᄒᆞ시고 領相李元翼과 互任大任寺
自藏과 及余曾祖府君은 病未肅謝ᄒᆞ니라 二

十五日에廢世子祬이自縊ᄒ니 仁祖ㅣ下
教ᄒ사衣衾棺槨을如廢嬪之喪ᄒ라ᄒ오시
니其葬事ㅣ過於楊州水落山到流洞ᄒ엿ᄂ
니라

癸亥初에吳相公允謙이入侍ᄒ엿더니一勳
臣이奏于 仁廟ᄒ되 中廟朝靖國之後에
以燕山宮人으로賜功臣ᄒ여기오시더니今
可以同爲ᄒ여이다 公曰光海의宮人이出而
侍者ㅣ多ᄒ고今日勳臣은昌義時에北面之人
이니自 上으로雖分而賜之ᄒ여도以死辭

讓ᄒᆞ리면何可自下請之乎아不畏倫紀ᄒᆞ리
義是文甚ᄒᆞᆷ니未曾有也ㅣ니다 上이欣然
曰卿言이真是ᄒᆞ니余豈不欽聽ᄒᆞ리오先君
이講 聖教ᄒᆞ사每置於家塾ᄒᆞ더라
仁廟ㅣ文章이甚高ᄒᆞ시되未嘗作一句詩ᄒᆞ
시고批答文字라도必使內侍로謄出ᄒᆞ시고
卽洗手筆於水ᄒᆞ야使之泯沒ᄒᆞ신故로親王
子家에所存者도不過七八字小紙오疑行御
筆도無ᄒᆞ더라
鄭判書經世ㅣ於 仁祖朝에至正二品ᄒᆞ되

特命으로因任副提學ᄒᆞ야進講ᄒᆞ시ᄆᆡ所助
ㅣ甚多라然而不能忘ᄒᆞ시더니後進臣이新
顯某某之子孫除宮을請ᄒᆞ되 上이從之ᄒᆞ
시고因命吏判進前ᄒᆞ사謂之ᄒᆞ사되余之得
免大過ᄒᆞᆫ唯鄭經世之力이實多ᄒᆞ지라其
子孫을亦爲需用ᄒᆞ라ᄒᆞ오시니 先君이入侍
ᄒᆞ야聞ᄒᆞ엿더라
丁丑南漢出城之時에男女數万이雜於陣中
ᄒᆞ야望見 上ᄒᆞ야고號哭ᄒᆞ야曰主上아主
上아胡虜使吾輩로至於此也오朝廷士大夫

分黨ᄒᆞ야戰爭만ᄒᆞ고不念国事ᄒᆞ야至於此ᄒᆞ되朝臣之誤国ᄒᆞᆫ者ᄂᆞᆫ安寧如故ᄒᆞ고但令無罪之人民으로俾受此ᄒᆞ시ᄂᆞ니잇가又歎主上은念之ᄒᆞ사極於水火ᄒᆞ오付 上이俯而視之ᄒᆞ시고流涕ᄒᆞ시더라

仁祖ㅣ下教於宮中曰漢文帝의慎夫人의衣가不曳于地ᄒᆞ니天子之後宮도尚如此어ᄂᆞᆯ況小国宮人之衣ᄅ曳于地ᄒᆞ리오ᄒᆞ오신故로余即出入于宮禁之時도尚有遺俗ᄒᆞ더라

老意宮人이嘗謂ᄒᆞ되 仁廟朝의鳳林麟坪

兩大君이 出閤ᄒᆞᆫ後에 每入謁宮中ᄒᆞ면 上
이 輒令年少宮人으로 避ᄒᆞ야 隱匿ᄒᆞ라ᄒᆞ오
시고 曰天王家ㅣ 自有禮法ᄒᆞ니 大君이 雖於
吾에 爲子ᄒᆞ나 出閤之後ᄂᆞᆫ 便同外人ᄒᆞ니 宮
有內外之分別이니 不可與年幼而在宮中者
時로 同ᄒᆞ리라 ᄒᆞ시니 聖祖ㅣ 宮闈를 嚴
肅ᄒᆞ심이 如此ᄒᆞ시더라
申永成景禎은 仁獻王后四寸이니 武科ᄒᆞ
야 至于左議政ᄒᆞ엿더니 及病重不復起ᄒᆞ야
進于領相ᄒᆞ시니 蓋 仁祖ㅣ 以其不讀書之人

으로能鎭壓百僚ᄒᆞ야以不尊重ᄒᆞᆯ가念慮ᄒᆞ
오시니이惜名器ᄒᆞ시며以德愛人之意오且念
勳庸ᄒᆞ샤使於身後에書其人臣之極位於銘
旌ᄒᆞ오십이러라
靖社諸功臣이方議擧義ᄒᆞ실새以爲宗室之中
得有聖德人然後야方可以安宗社ᄒᆞ고保生
民ᄒᆞ리라 綾陽君이龍行虎步오日月之表
시니可以爲臣民之主라ᄒᆞ야試ᄒᆞ야問于錦
陽尉朴瀰ᄒᆞ니錦陽尉以妄言으로率爾對之
ᄒᆞ야議論이不合ᄒᆞ야遂絶之러니擧事之日

에義兵이將發ᄒᆞ더니綾城府院君具公이進ᄒᆞ
여曰公子ㅣ登極之後에若思朴瀰之言ᄒᆞ시
면使人으로視不虞ᄒᆞ니歎息之ᄒᆞ오셔 仁
廟에曰此時는臣擇君之時니余豈可掛念哉
아歎不置於思想ᄒᆞ라諸人이奉聞 聖教ᄒᆞ
되知其終為聖明之主ᄒᆞ되錦陽은猶自不安
ᄒᆞ야若將朝夕然ᄒᆞ더니 上이思民提調를
特別除授ᄒᆞ샤以安其心ᄒᆞ시니若非 仁祖
에如天之量이시면何以保性命ᄒᆞ엿스리오
錦陽은 宣祖에寶이라

孝廟ㅣ 誕生五公主ᄒᆞ시니 每有所賜ᄒᆞ되 不及於翁主ᄒᆞ시니 仁宣王后ㅣ 以爲言ᄒᆞ오신대 上이 曰 何可同也ㅣ리오 后ㅣ 輒以私財로 賜ᄒᆞ시니 上意ᄂᆞᆫ 盡以其恩으로 使翁主로 常有感激之心於嫡母ᄒᆞ심이러라 上之微意와 后의 至德이 無間然矣로다

李孝達은 靖陵後宮李氏의 弟也ㅣ라 上이 嘗召而跪於掖庭ᄒᆞ고 使中使로 命ᄒᆞ야 曰 汝ㅣ 萬一 憑藉汝妹ᄒᆞ야 有聞汝姓名者ㅣ

면將令內需司로逮囚ᄒᆞ고治之後에已ᄒᆞ리
라孝達等이恐懼ᄒᆞ야不敢向人出聲ᄒᆞ고至
今五十餘年에深之年이且八十餘年에安享
福祿ᄒᆞ야他後宮에族屬等이驕行ᄒᆞ다가覆
滅ᄒᆞᄂᆞᆫ樣과比觀ᄒᆞ면何如ᄒᆞ리오 聖祖ㅣ
約束閨房ᄒᆞ오시ᄂᆞᆫ制度ㅣ眞爲万世之法ᄒᆞ
고孝達之保全이莫非聖恩之攸及이러라
仁祖後宮張氏ᄂᆞᆫ進士裕에女也ㅣ라以乙亥
年으로選揀入宮ᄒᆞ야無子女ᄒᆞ더니 孝廟
朝에後宮所生王子淑으로爲子ᄒᆞ야依托ᄒᆞ

여지라 ᄒᆞ니 孝廟ㅣ 謂諸 顯廟ᄒᆞ샤 曰張氏ᄂᆞᆫ 女人이라 設有度外之事ᄒᆞ여도 人이 或為之容恕ᄒᆞ야니와 万一以淑으로 為子然後에 有不可之事ᄒᆞ면 必歸於淑ᄒᆞ리니 淑이 將多得无妄之罪ᄒᆞ리라 ᄒᆞ시고 終不許ᄒᆞ시이러니 封張氏ᄒᆞ야 至於貴人ᄒᆞ고 顯廟卒哭에 死ᄒᆞ다

趙哥尚宮은 光海後宮許氏에 侍婢라 後에 仁祖ㅣ 置闕內ᄒᆞ시니 常有不平之意ᄒᆞᄃᆡ니 顯廟誕降ᄒᆞ오시ᄆᆡ 任保母所任ᄒᆞ엿

더니 顯廟ㅣ 五六歲에 持火而爲遊戲ᄒᆞ시
더니 趙氏ㅣ 侍在傍ᄒᆞ엿다가 謂ᄒᆞ되 汝之祖
父ㅣ 以火得国ᄒᆞ엿더니 汝亦欲學乎아 蓋惡
仁祖之擧義ᄒᆞ야 謂之之辭러라 顯廟ㅣ 心
知之ᄒᆞ샤되 不露辭色ᄒᆞ시더니 及卽位ᄒᆞ
시며 召趙哥ᄒᆞ야 伏于庭而謂曰 汝知某年
之事乎아 其時에 非不知白于 上이로되 汝
有阿保之功故로 不忍被重罪ᄒᆞ야 忍而至于
今日ᄒᆞ니 汝不得因処宮中ᄒᆞ리라 ᄒᆞ샤시고
奪女官之所食ᄒᆞ고 黜于私家ᄒᆞ시고 因謂其

罪狀于諸公主ᄒᆞ시니宮中之人이今始知之ᄒᆞ고無不震慄者ㅣ러라許氏ᄂᆞᆫ留守潛에孫女ㅣ라光海遜位之後에在於外舍ᄒᆞ니朝家ㅣ不忍忘舊誼ᄒᆞ야時節ᄒᆞ送衣服飮食ᄒᆞ야至死不廢ᄒᆞ니 此ᄂᆞᆫ亦所可觀이러라趙氏ㅣ旣被黜ᄒᆞ민 上이猶思其功勞ᄒᆞ사終其身토록給料ᄒᆞ시고旣死에葬需ᄅᆞᆯ皆自內辦ᄒᆞ야出給ᄒᆞ시다

顯廟嘗送淸使於西郊ᄒᆞ실ᄉᆡ淸使ㅣ下直ᄒᆞ니 上進ᄒᆞ于階上而觀之ᄒᆞ시니淸人이已

退去ᄒᆞ믜 馬前에 傳語ᄒᆞᆫ 軍士ㅣ 將告于兵
判ᄒᆞ야 欲爲入陪ᄒᆞ라ᄒᆞ야 急走ᄒᆞᆫ 졋에 未能
審ᄒᆞ고 輒到ᄒᆞ야 觸于 至尊ᄒᆞ와 幾乎顚倒
ᄒᆞ와 內官等이 扶持ᄒᆞ야 得以無事ᄒᆞ오시나
左右侍者ㅣ 莫不失色而驚者ᄒᆞ야 下有司ᄒᆞ
여 使之依律處置ᄒᆞ니 上笑ᄒᆞ사 曰 無情之
事라 何足以濺洛之리오ᄒᆞ시고 使其曹로 決
棍六五度ᄒᆞ야 放送ᄒᆞ라ᄒᆞ새니 時에 臣이 以
別雲劒으로 入侍ᄒᆞ와 目覩ᄒᆞ엿노라
國恤之時에 進香은 外則八道監司오 內則宗

府議政忠勳兢寧儀賓五府外王子女外에
無敢爲者ㅣ러니甲寅年 仁宣大妃와 顯
廟國舅에麟坪大君子女ㅣ謂之ᄒᆞ되被養育
之恩이라ᄒᆞ야自願進香ᄒᆞ니國家ㅣ許之ᄒᆞ
오시니非古之規也ㅣ러라
顯廟ㅣ國恤之時國舅金公이欲爲進香ᄒᆞ오
라ᄒᆞ야已具油蜜果ᄒᆞ얏다가聞國舅家未
嘗有進香之規ᄒᆞ고止之ᄒᆞ니金公에謹愼ᄒᆞ
고守法ᄒᆞ미如是ᄒᆞ더라
順治庚子에 顯廟ㅣ有眼患ᄒᆞ오시니余與

沈青平으로 謁見ᄒᆞᆫ대 上이 曰 余病이 甚重ᄒᆞ니 君之形色과 喘息을 吾不能言辨ᄒᆞ니 但憑諺音ᄒᆞ야 認其爲誰某로다 左右ㅣ 聞此傳敎ᄒᆞ오뫼 未有不下淚者ᄒᆞ더라 此時之公卿諸臣이 奏事ᄒᆞ면 不盡文書ᄒᆞ고 但以大事로 選擇ᄒᆞ야 奏稟ᄒᆞ야 決斷ᄒᆞ니 中外皇皇ᄒᆞ야 罔知所爲러니 未及一年ᄒᆞ야 平復ᄒᆞ오시니 實로 天地 宗社神靈을 賴ᄒᆞ신 所로되 醫官은 歸功於鍼藥ᄒᆞ고 宮女ᄃᆞᆯ은 歸功於鬼神巫佛家ᄒᆞ니 自此로 醫官의 日以驕慢ᄒᆞ고 巫

覡과 僧이 又得稽誠ᄒᆞ니 此ᄂᆞᆫ 非 上에 所知
오되 至今에 爲国之弊ᄒᆞ니라
孝廟朝에 有納稗態于闕內者ᄒᆞ야 養之踰年
에 其受制於人ᄒᆞ미 漸不如初ᄒᆞ더니 諸內官
이 奏ᄒᆞ야 以爲久畜 爲後患矣니 請殺而藏之
ᄒᆞ여지니라 孝廟ㅣ 將欲從之ᄒᆞ시더니
顯廟ㅣ 在東宮ᄒᆞ샤 進曰 能雖害人ᄒᆞ나 姑無
受其害者라 萬一處將來之事ᄒᆞ야 殺之ᄒᆞ면
恐非善人之心이라 當遠放于深山ᄒᆞ미 마ᄯᆞ
孝廟ㅣ 大喜ᄒᆞ사 曰 汝之臨御時에ᄂᆞᆫ 必無ㅣ

猜疑로 被殺者ᄒᆞ리니 爲汝之紳士者ᄂᆞᆫ 可謂
有福리로다 ᄒᆞ시고 命下人ᄒᆞ야 使之往繳
于漢峽ᄒᆞ시더니 顯廟ㅣ 君臨十五年에
無一人寃死者라 孝廟之言이 中ᄒᆞ시니라
孝廟ㅣ 於丙申에 余入大內ᄒᆞ야 聞老宮老宮
人之言ᄒᆞ니 闕中奢侈ㅣ 比 祖宗朝거의 倍
나 尤甚ᄒᆞ다 ᄒᆞ고 余之婚禮日에 見公主之服
色ᄒᆞ고 曰 祖宗朝王女ᄂᆞᆫ 曾無有此等服色
이라ᄒᆞ더니 到今ᄒᆞ야 諸公主之家居處飮食
衣服이 比此時에 十倍라 未知케라 前頭에 復

當代何增加乎又思之ᄒᆞ니婚礼時에尊貴ᄒᆞᆫ
婦女ㅣ會於宴ᄒᆞ야甚多ᄒᆞ되其中에麟坪大
君夫人과淑媛淑明淑徽諸公主之外着繡鳳
胷背者ㅣ無ᄒᆞ니等分之尙存을猶可知而ㅣ
러니今世則士大夫家尋常宴會에儒生外庶
孽之女가猶着胷背ᄒᆞ니此可以觀世變也라
라丙申年이今未過五十年이로되其時 至
尊이服御ᄒᆞ오시던거셜今此于王子女에居
処ᄒᆞ면有大不及者ᄒᆞ니라
今上二十七年辛巳三月二十九日에書講時

에承旨李世采奏ᄒᆞᄃᆡ光海君에墳墓ㅣ在楊
州ᄒᆞ야 其外孫奉祀者ㅣ將欲加土ᄒᆞᄃᆡ物力
이不逮ᄒᆞ야願得役軍ᄒᆞ야稟于禮曹及備局
ᄒᆞᄃᆡ不爲之入啓故로臣이奏之ᄒᆞᄂᆞ니다光
海廢黜之後에 仁廟ㅣ聞其疾病ᄒᆞ오시고
必賜藥物ᄒᆞ오시고以宰臣之發論治喪ᄒᆞ오ᄉᆞ
有上疏者ᄒᆞ더니今於墳墓加土之時에宜有
助役ᄒᆞᆯ道理ᄒᆞ오니다 上이可타ᄒᆞ오시고
命給役軍ᄒᆞ오시다
孝廟朝後宮李氏ᄂᆞᆫ慶州人也ㅣ라誕淑寧

翁主ᄒᆞ의終 孝廟朝로号宣淑媛ᄒᆞ고一
毫도恩惠無加ᄒᆞ더니 顯廟ㅣ在春宮ᄒᆞ실
셔以內需司剩餘로補其不足ᄒᆞᆷ을請ᄒᆞ사되
不許ᄒᆞ사曰留以爲他日洪之恩惠ㅣ可다ᄒᆞ
오시니蓋 上이當朝之威嚴을於後嗣에息
惠를感激ᄒᆞ게ᄒᆞ시미니其所以戒前慮後世
ㅣ至極ᄒᆞ오시더라 顯廟ㅣ卽位ᄒᆞ오시미
禮遇ᄒᆞ오심니極盡ᄒᆞ오시고 今上朝에息
惠ㅣ極隆ᄒᆞ야封至安嬪ᄒᆞ니女官에極品이
라癸酉에卒ᄒᆞ니年이七十二歲라後宮所生

子女ᄅᆞᆯ不敢呼之以汝盖不敢自以為母러라
安嬪李氏淑寧翁主ᄅᆞᆯ謂之以汝ᄒᆞ니 孝廟
將下重罪ᄒᆞ오신ᄃᆡ 仁宣王后ㅣ懇請ᄒᆞ사
得以免ᄒᆞ니라
孝廟聖德이出天ᄒᆞ오시고友愛尤至ᄒᆞ사視
其同氣之子孫으로無異於己出ᄒᆞ시더니余之
幼時에與麟坪淑善樂善과及益平青平仁平
三都尉와麟坪子復明四兄弟와景安宮으로
出入闕中ᄒᆞ야頻被 孝廟께引而教之ᄒᆞ시
니 孝廟ㅣ命麟坪長孫之客ᄒᆞ야復相이라

ᄒᆞ오시니 盖諸公主ㅣ生子ᄒᆞ미 已以吉祥
慶祥康祥作祥으로 錫名ᄒᆞ심니라 又將俟諸
家兒之生使之與朕名ᄒᆞ야 欲其益爲和合ᄒᆞ
심니오 又令諸王孫及儀賓으로 齊其數焉ᄒᆞ
야 欲其無享薄ᄒᆞ오심으로 諸婦女ㅣ輒相通
ᄒᆞ야 議論ᄒᆞ야 一時에 製造ᄒᆞ니 上이 又助
其材料ᄒᆞ오시되 ᄯᅢ 一儀賓이 不相告ᄒᆞ고 先
着新衣而出ᄒᆞ니 上이 大怒ᄒᆞ사 裂其衣ᄒᆞ
시고 大責其主ᄒᆞ오시며 常常下敎ᄒᆞ사되 汝
輩ㅣ以王室宗室으로 處地相同ᄒᆞ니 勉相愛

호야助護호고勿失호라以體法余에敦睦之
意호라호오시니余感於心호야服膺銘骨호
야諸公子에志趣資行이雖方圓이不同호나
余曾存異諸人之心호야彼雖為傷호나余則
以實호고人雖害余호나余不芥懷호야但以
不負聖訓으로為心호더니及到後日에已絶
于天호야有未免大辟者호고且諸家之子孫
나不能不先和氣호야如仇讎호나俯仰人世
호믜歲月이豈能久也ㅣ리오마는當日加飭
之聖教ㅣ有홈을知者無호니嗟哉라

孝廟朝에 老宮金彦謙이란者ㅣ年至九十ᄒᆞ
고神精이錚ᄃᆞᄒᆞ엿ᄉᆞ시니但一未冷尸ᄒᆞ되
上이常置內府ᄒᆞ야使不得歸于家ᄒᆞ시고日
賜 御膳ᄒᆞ오시고人不知 聖意之存ᄒᆞ더
니他日에 孝廟下敎曰彦謙이侍昭顯ᄒᆞ야
在瀋陽ᄒᆞᆯ제昭顯이有過則泣而諫ᄒᆞ야終
日不食ᄒᆞ고明日又諫ᄒᆞ니 先王이每見如
如是也ᄒᆞ신故로厚恤ᄒᆞ오심은各別이ᄒᆞ
오시더라ᄒᆞ시다
丙申年에 顯廟ㅣ爲莊烈大妃ᄒᆞ사造萬壽

嚴ᄒᆞ심이 先君 翼憲公이 為都提調ᄒᆞ시고 判書
元斗杓와 判書 鄭維城과 判書 許積이 為貳提
調而入ᄒᆞ샤 審殿址ᄒᆞ샤 路由後苑ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫ지
라 上이 所過別堂에 付侯之ᄒᆞ샤 使之入ᄒᆞ
라ᄒᆞ오시니 諸公이 以無史官으로 辭之ᄒᆞᆫ듸
上이 立而促ᄒᆞ오시니 旣入對ᄒᆞ오믜 上이
親勸酌ᄒᆞ오시고 論国家大事ᄒᆞ오실ᄉᆡ 上
이 自知壽限이 已届ᄒᆞ오시고 言辭ㅣ 多悽愴
ᄒᆞ오시니 諸公이 不覺隕淚ᄒᆞ더라 上이 曰 吾
詰戒에 留意事여도 多所避之事ᄒᆞ더니 治兵

洗甲胄ᄒᆞ미 宜爲於國有長君之時으 奉幼主
者에 非所爲也ㅣ라 ᄒᆞ시더니 及甲寅後ᄒᆞ야
諸臣이 以兵事ᄒᆞ遭事者甚多ᄒᆞ니 大哉라 王
言이여 終身不可忘也ㅣ로다 此日에 上之
言이 及於臣僚之不能管主之弊ᄒᆞ시니 因曰
余在潛邸之時에 不嗜酒ᄒᆞ야 無醉日ᄒᆞ더니
及登大位ᄒᆞ미 絶不飮ᄒᆞ더니 今春에 慈殿
이 賜羊肉及一盃酒ᄒᆞ시미 余ㅣ 不敢不飮ᄒᆞ
니 其味ㅣ 無異於苦藥ᄒᆞ니 盖習不飮ᄒᆞᆷ으로
然ᄒᆞ니라

仁祖ㅣ在綾陽邸ᄒᆞ사 誕生孝廟ᄒᆞ시믜 其
乳母ㅣ有弟ᄒᆞ야保護之功이與兄無異ᄒᆞ더
니孝廟ㅣ登大位ᄒᆞ시믜封乳母ᄒᆞ야封奉
保夫人ᄒᆞ시니其弟ᄂᆞᆫ年老考僧이라念舊日
之勞ᄒᆞ사時時召入宮中ᄒᆞ야享賜衣食以送
ᄒᆞ시고 上이功을酬勞ᄒᆞ오시고報勞甚ᄒᆞ
싱니可謂盛德이ᄒᆞᆫ디到後世ᄒᆞ야古人이未
有不害ᄒᆞ니可以考戒ᄒᆞᄂᆞ
国恤時에 大內及王子女家에서進香之時
에必以緞錦으로諸般花와實으로製造ᄒᆞ야

柳花油蜜果ᄒᆞ되梅花와杜鵑花와海棠花와
桃花와杏花牧丹과柑子柚子柿之類ㅣ如眞
花ᄒᆞ지라着者ㅣ謂以孝神功이라ᄒᆞ니其虛
費ᄒᆞ연甚多ᄒᆞᄂᆞ니라自国初로至于己亥 孝
廟大喪ᄒᆞ사皆然ᄒᆞ엿더니過五六年後에
孝廟硯匣內에得 御書一張ᄒᆞ니卽遺書
ᄒᆞ사勿用綵花ᄒᆞ신지라自癸丑年 寧陵廷
奉之時로不復用綵花ᄒᆞ니盖遵奉 孝廟之
遺意러라
孝廟山陵이已成ᄒᆞ되 仁宣王后ㅣ欲謁于

元陵ᄒᆞ오시되不知朝廷議論之如何ᄒᆞ야使
金之妻公主ᄒᆞ私問于先君翼獻公ᄒᆞ신되先
君이依據禮經에婦人不上壜之言ᄒᆞ야奏之
ᄒᆞ고此 命이若下ᄒᆞ시면臣當力爭ᄒᆞ오리
니다 后ㅣ不復道ᄒᆞ오시다
仁宣大妃常多不豫之時ᄒᆞ오신지라 日事藥
餌ᄒᆞ되欲不煩內局提調ᄒᆞ사使御醫ᄒᆞ製藥
以進ᄒᆞ오시더니 一日令內侍ᄒᆞ煎藥ᄒᆞ오시
다가見銀湯罐之色黑이若中藥ᄒᆞ고驚告達
되 顯廟ㅣ使之査覈ᄒᆞ오시니盖於數日前

에燒瘡ᄒᆞᄂᆞᆫ毒藥을磨于鍊ᄒᆞ엿다가忘其事
ᄒᆞ고所磨之器를不洗ᄒᆞ고因磨御藥ᄒᆞᆫ故로
餘毒이熏烝ᄒᆞ야銀色을變ᄒᆞᆫ니라厥廟ㅣ
大怒ᄒᆞ사視而製之之醫官을欲殺之ᄒᆞ신ᄃᆡ
大妃ㅣ沮止之ᄒᆞ사得不死ᄒᆞ니라
金判書時讓이謫于鏡城之時에眤近北道之
妓러니放而歸ᄒᆞ되所生子와与其妓ᄂᆞᆫ率來
ᄒᆞ되令置簿于精兵ᄒᆞ야納家布ᄒᆞ니人이曰
宰相之子ᄂᆞᆫ於法에不從軍ᄒᆞ거ᄂᆞᆫ納軍布ᄂᆞᆫ
은何以非오金公이曰北道妓女之不得離本

土는國法이어늘余犯ᄒᆞ야辛來ᄒᆞ니又生子
ᄒᆞ니於心에常爲不安ᄒᆞᆷ으로入於軍籍ᄒᆞ야
納家布는贖余之罪ᄒᆞᆷ이라ᄒᆞ니聞者歎服ᄒᆞ
더라

李宜相이兒時에甚이輕率ᄒᆞ야坐不能久ᄒᆞ
고言則妄發ᄒᆞ니其父兄이頻責之ᄒᆞ니李公
이乃佩小鈴ᄒᆞ야自爲戒ᄒᆞ되每聞鈴聲ᄒᆞ면
輒驚惕ᄒᆞ야出入坐臥에不暫捨ᄒᆞ니今日에
減一分ᄒᆞ고明日에又減一分ᄒᆞ야中年後는
鎭重ᄒᆞ되一毫無作之之態ᄒᆞ니人間에輕薄

ᄒᆞᆫ子弟ᄅᆞᆯ警戒ᄒᆞᄂᆞᆫ者ㅣ必擧ᄒᆞ야相ᄒᆞ야爲法則ᄒᆞ
더라余之先君이謂ᄒᆞ시되余嘗聞之ᄒᆞ엿
노라

沈政丞之源이爲洪州牧使之時에任判書埅
이爲監司ᄒᆞ니任公이於沈公에게少三歲라
常以爲友ᄒᆞ되於洪州에巡到ᄒᆞᄅᆞ시沈公이接
待ᄅᆞᆯ簡畧이ᄒᆞ되任公이打其吏ᄒᆞ야曰汝
之倅ㅣ雖於余에親密ᄒᆞ나上下間에體貌ᄅᆞᆯ
不可不嚴이니汝之倅ㅣ有所誤ᄒᆞ되汝其代
而受ᄒᆞ라ᄒᆞ니其後에沈公이每謂子弟ᄒᆞ여

日余ㅣ先失體貌ᄒᆞ고又怒打吏ᄒᆞᆫ則是近於
淺法ᄒᆞᆫ으로終不芥懷ᄒᆞ고自此로益覺余之
誤ᄒᆞ야恭執下官之禮ᄒᆞ니任公이於余에有
益이實多라ᄒᆞ더라相國之子青平尉ㅣ謂余
ᄒᆞ더라

沈公이嘗謂子弟ᄒᆞ되余爲應教之時에往一
同僚之家ᄒᆞ니置通曆書百部어늘余持數十部
納于袖ᄒᆞ야謂ᄒᆞ되可以爲鄕族之應酬라ᄒᆞ
니同僚ㅣ動心ᄒᆞ고顏騂ᄒᆞ야不自決ᄒᆞ니盖
還坐는不可ᄒᆞ고因而賜之는可惜ᄒᆞᆷ이라余

於其時에賜亦難取亦難ᄒᆞ야趑趄ᄒᆞ야罔知
所措ᄒᆞ야至今에愧且悔ᄒᆞ야自此로人之所
不與ᄒᆞᆫ으ᄂᆞᆫ不取ᄒᆞᄂᆞ니汝曹ㅣ以余爲戒可也
ㅣ라ᄒᆞ더라
鄭桐溪ᄂᆞᆫ節於光海朝ᄒᆞ야癸亥反正後에首
先登用ᄒᆞ시니以白直敢言으로爲士林之仰ᄒᆞ
더니爲養親ᄒᆞ야爲南原府使러니居官이迂
濶ᄒᆞ고又以老親之在로不以天下儉其親이
言을信ᄒᆞ야不能撙節ᄒᆞᆷ으로官饌日空ᄒᆞᄂᆞᆫ
지라谿谷이以爲桐溪ㅣ久在南原ᄒᆞ면必爲

不悅者에所搆捏이라ᄒᆞ야白朝廷ᄒᆞ야以副
提學入來ᄒᆞ니張公에以德愛人ᄒᆞᆷ이如是ᄒᆞ
더라
孝甯ㅣ在風林邸ᄒᆞ실ᄉᆡ受學于師傅尹善道
ᄒᆞ더니因問處身之道ᄒᆞ신ᄃᆡ對ᄒᆞ여曰公子
王孫芳樹下에淸歌妙舞落花前이라ᄒᆞ니豈
非千古名作이라오ᄒᆞ니蓋覩覲孝甯의儀之
非常ᄒᆞ고以所以韜晦者로奏之ᄒᆞᆷ이라 孝
甯聞之ᄒᆞ시고有所合焉이러니及承大統ᄒᆞ
오시ᄆᆡ每謂諸附馬ᄒᆞ시ᄃᆡ善道ㅣ愛余而謂

之ᄒᆞ니余警惕ᄒᆞ야得力이多也ㅣ라ᄒᆞ오시
더라
孝廟ㅣ在春宮之時에 孝廟ㅣ尊親蚕命ᄒᆞ
에曰人臣이有若成人而奸邪者ᄒᆞ며若奸邪
而要考忠誠者ᄒᆞ니空着其執心如何也ㅣ니
라
仁宗이卽位ᄒᆞ오시고 文定大妃ㅣ在東朝
ᄒᆞ오실ᄉᆡ 仁宗이不豫ᄒᆞ시미金麟厚ㅣ請
參於議藥ᄒᆞ되藥房이以非其所任으로沮之
ᄒᆞ니麟厚ㅣ大哭叩頭ᄒᆞ야至於請ᄒᆞ고又 仁

宗이 移御于他宮ᄒᆞ오사 以調養ᄒᆞ심을 請

ᄒᆞ니 觀其事ᄒᆞ건되 若難間母子라 罪可以殺

之어늘 人無不服其忠誠者ᄒᆞ고 仁穆大妃

在上ᄒᆞ오실ᄉᆡ 鄭造와 尹任이 請於光海ᄒᆞ야

移御于他所ᄒᆞ오사 ᄒᆞ니 觀其迹ᄒᆞ니 彷彿於

麟厚ᄒᆞ되 其心은 即逆賊이라 仁宗은 惟以

見不是處ᄒᆞ고 執心ᄒᆞ사 一心聖孝ㅣ 上可以質

於穹蒼ᄒᆞ오실ᄉᆡ 麟厚ㅣ 不顧一身之害ᄒᆞ고

急其聖躬ᄒᆞ야 保護ᄒᆞ야 以至於議藥及移御ᄒᆞ

請ᄒᆞ니 仁宗聖孝ㅣ 益彰ᄒᆞ오시고 麟厚에

忠誠이 益著ᄒᆞ고 光海ᄂᆞᆫ 有猜害之心ᄒᆞ고 無
聖孝之行이어ᄂᆞᆯ 造와 任이 乃以爲移御ᄒᆞ고 全
付ᄒᆞ야 以爲固寵鈞宦之計ᄒᆞ니 此所以爲逆
賊이니 事ᄂᆞᆫ 同ᄒᆞ고 心은 不同ᄒᆞ니라 趙光
祖ㅣ 當 中祖ᄒᆞ야 全無所止ᄒᆞ니 其所爲ㅣ
豈可盡善ᄒᆞ리오 論人ᄒᆞ며 薦人ᄒᆞ되 亦不能
如物論ᄒᆞ되 其心則盡出於至公至正ᄒᆞ야 以
後世人之私邪ᄒᆞ고 取舍ᄒᆞ야 以蔽人之耳目之
類ᄒᆞᄂᆞᆫ 不侔ᄒᆞᆫ지라 以至于今히 稱之謂君子
ㅣ라ᄒᆞ야 又所恭敬者也ㅣ라 此後觀人之際에 但

執其心ᄒᆞ며察其事情ᄒᆞ고可以執迹而分辨
者ㅣ라孝甫ㅣ如是受 命ᄒᆞ시니라青平沈
都尉ㅣ得以聞之ᄒᆞ고謂余ᄒᆞ더라
顯甫ㅣ乙巳에幸行溫泉ᄒᆞ오실제適當月明
之時ᄒᆞ야從容이始見諸公子ᄒᆞ오실ᄉᆡ臣이
亦隨入參ᄒᆞ엿더니 上曰孝甫ㅣ薦教余
ᄒᆞ야曰余在風林郡之時에伯氏昭顯世子ㅣ
與余로同質往于瀋陽ᄒᆞ실서世子ㅣ平日에
居於九重ᄒᆞ오실故人이不知其有隱德ᄒᆞ고
余ㅣ承奉其令ᄒᆞ며承其教誨ᄒᆞ야終乃幸而

無罪라臣民이錯料其有賢德ᄒᆞ야皈心於余ᄒᆞ니其時余之懍懍ᄒᆞ던 뭄을豈可盡道ᄒᆞ리오余ㅣ莫逆ᄒᆞ니諸臣之中에莫於心에致疑ᄒᆞ야自踈於余者ㅣ有之ᄒᆞ며或疑見世子ᄒᆞ야以致款伸ᄒᆞ야或望其復舊者ㅣ有之ᄒᆞ니雖不能退斥其阿從者ᄒᆞᄂᆞ潛有所辨者ᄒᆞ더니余ㅣ登位ᄒᆞ미每於其時에直言ᄒᆞ던者ㅣ擬望於官職ᄒᆞ믈見之ᄒᆞ면輒嘉之ᄒᆞ야落點ᄒᆞ니万一今也에使宗室로得賢名을似吾者ㅣ有之ᄒᆞ면向之阿於吾者ㅣ亦必以前日之暗享

於吾者로 侍之ᄒᆞ리니 如是之人이 可信乎아

以正持身者ᄂᆞᆫ 某某ㅣ 生 媚悅ᄒᆞ야 納交ᄒᆞ던 者

ᄂᆞᆫ 某某ㅣ니 汝須知容恕之意ᄒᆞ라 默庵ㅣ 但

樂 孝庵聖教之如是ᄒᆞᆷ을 謂ᄒᆞ시고 終不擧

其姓名而道之ᄒᆞ시더라

孝庵ㅣ 接見清使於館所ᄒᆞ실ᄉᆡ 從容이 酬酢

ᄒᆞ시더니 清使ㅣ 曰 国王侍臣에 髮白者ㅣ

何其多也잇고 上曰 嘗事先王者ㅣ 今已

老矣라ᄒᆞ신ᄃᆡ 清使ㅣ 曰 貴国宰相으로 多畜姬

妾ᄒᆞ야 日費万錢ᄒᆞᄂᆞᆫ 者ㅣ 有之乎잇가 上

이日小国이地小ᄒᆞ고且無所產ᄒᆞ니国用도
且未給足ᄒᆞ되臣僚ㅣ豈得以富饒ᄒᆞ리오
因謂ᄒᆞ사曰余嘗質往于藩中ᄒᆞᆯ時에見之ᄒᆞ
니大国公卿에姬妾이亦多ᄒᆞᆫ故로子孫이甚多
繁盛ᄒᆞ야有置二三十子者ᄒᆞ니公等은有子
幾人고通譯이語脉을誤傳ᄒᆞ야曰公輩之姬
妾이幾多ᄒᆞ리니入房이頻數ᄒᆞ리라清使ㅣ
大笑ᄒᆞ고曰吾等이雖頻欲入房ᄒᆞ나夫人이
處其夾傷ᄒᆞ야沮之ᄒᆞᄂᆞᆫ故로甚稀濶ᄒᆞ리라ᄒᆞ
니以此觀之ᄒᆞ면彼此譯官之言語ㅣ辛甫者

ㅣ多ᄒ리니傳音而宣ᄒ며機事應酬之時에
豈可情乎아思之ᄒ면되寒心ᄒ도다
德興大君之外祖坦 大ㅣ与其妃黃氏로墳墓
ㅣ在於安山星州村ᄒ더니至于 孝廟初ᄒ
야人有偷葬於其傍者어늘麟坪大君이暗奏
之ᄒ고掘去其偷葬ᄒ고加築塋域ᄒ고立石
以記之ᄒ신이東陽尉申翊聖이奉 命ᄒ와
作文ᄒ니라麟坪이性逕ᄒ신이路歷光海國舅
下ᄒ신이舊所建神道碑와及表石이有ᄒ야題
ᄒ야曰文陽府院君之墓라ᄒ야稱盛光海有

盛德ᄒᆞ고 揄揚兪公之恩惠隆重ᄒᆞ지라 麟坪
께 下馬讀之ᄒᆞ고 攷ᄒᆞ야 告于 孝廟ᄒᆞ야 曰
兪某之碑ㅣ 到今不踣者何如ᄒᆞ니잇고 孝
廟ㅣ 下敎曰 余以此事로 奏稟于 仁祖ᄒᆞ온
下敎ᄒᆞ사되 此事를 不必分明이라ᄒᆞ오신 故
로 余終不爲之提起ᄒᆞ얏노라 洪益平과 沈靑
平이 親承 天語ᄒᆞ얏고 謂於余ᄒᆞ니 蓋在於
今年不遷動之時ᄒᆞ더라
益山主之母尹氏之墳墓ㅣ 在於東郊ᄒᆞ고 光海
主之母墳墓在於楊州ᄒᆞ니 當時에 附 太廟ᄒᆞ

고稱之以陵ᄒᆞ고及正後에還遷ᄒᆞᆫ者ㅣ라嘗偶
過其墓ᄒᆞ다가登而觀之ᄒᆞ니 元陵所列者
ㅣ尚存ᄒᆞ니意以爲朝家ㅣ不忍還葬之라니及
奉 兩朝聖敎之後에야始覺濃意之在於
此中이라余於卯時에陪 孝廟ᄒᆞ고住于禁
苑別堂ᄒᆞᆫ맛더니尚膳이進午飯ᄒᆞ니親陪而
食ᄒᆞ더니纔過數匙ᄒᆞ미多以水澆飯者ᄒᆞ엿더
라不能盡喫而餘ᄒᆞ니 孝廟ㅣ責曰量而後
澆ᄒᆞ야俾無有餘ᄒᆞ미可ᄒᆞ니澆水而餘ᄒᆞᆫ者
ᄂᆞᆫ或飼飽食니數ᄒᆞᆫ唾猶爲所可用者ᄒᆞ려니와

無知之下賤이 全不知穀之爲貴ᄒᆞ야 棄擲之
ᄒᆞ야 未免殘於棄天之珍ᄒᆞ니 不得如是ᄒᆞᄂᆞᆫ
者ᄂᆞᆫ 盡喫之ᄒᆞᄂᆞ니 由於此ᄒᆞ오니 甚非惜福
之意也라ᄒᆞ시니 臣이 聳然斂服ᄒᆞ야 後에
適見擬膳之時 御饌ᄒᆞ오시매 無一粒留者ᄒᆞ
니 臣이 銘諸心腹ᄒᆞ야 久而不忘ᄒᆞ오리라
仁廟ㅣ 嘗下教於諸附馬ᄒᆞ샤曰 仁穆大妃
昇遐之時에 執事之人이 不能習於襲斂ᄒᆞ니
仁祖ㅣ 每爲恨ᄒᆞ시더니 汝等은 必着念專
礼ᄒᆞ엿다가 吾之夫婦千秋万歲後ᄂᆞᆫ 親執附

於衣服ᄒᆞ야 無有遺憾케ᄒᆞ라 臣等이 恭敬ᄒᆞ
야奉 命ᄒᆞ얏삽더니 己亥大喪之時에ᄂᆞᆫ 臣
이 年幼ᄒᆞ야 未能ᄒᆞ고 甲寅에 仁宣王后喪
逝ᄒᆞ오실時에ᄂᆞᆫ 臣이 在於喪中ᄒᆞ야 不得入
九重ᄒᆞ니 恩 遺敎ᄒᆞ미 無有所痛者ㅣ 存於
心ᄒᆞ더니 庚辰年에 莊烈王后喪事에야 雖
奉 上命ᄒᆞ와 司饔之事ᄒᆞ와 勞叙微誠
ᄒᆞ니 嗚呼라 古人이 謂之ᄒᆞ되 胡人이 質直ᄒᆞ
고 沖朴ᄒᆞ야 盡心於其所事ᄒᆞᄂᆞ니 非中國之人
의 所及이라ᄒᆞ더니 崇禎癸未年間에 淸帝

汗이 死於瀋陽ᄒᆞ고 太子ㅣ 幼弱ᄒᆞ고 叔父八
王九王等이 盡擁强兵ᄒᆞ니 人心이 洶洶ᄒᆞ야
不能決ᄒᆞ더니 護衛皇城之軍士ㅣ 擧手操劍ᄒᆞ
야曰 先皇은 聖人이라 大統이 不歸於我君
之子ᄒᆞ면 將爲先皇ᄒᆞ야 死ᄒᆞ리라ᄒᆞ고 万口
一談이 無反之之道ᄒᆞ니 太子ㅣ 遂立ᄒᆞ니 此
眞淸帝得人心之效ㅣ니 外國俗之忠朴ᄒᆞᆷ을
由此可觀이라라 孝宗大王이 親見於瀋陽
ᄒᆞ오시고 歸而傳ᄒᆞ오시니
麟坪大君이 赴京ᄒᆞ오실 列眠近甸山官婢ᄒᆞ

오시더니自女月로絶月事ᄒᆞ고生子ᄒᆞ니其母ㅣ稱以大君之子ᄒᆞ라ᄒᆞ니大君이亦來而養之ᄒᆞ더니 孝廟ㅣ下教曰雖他人之奴常漢이라도非家畜女之所生이면猶以爲非渠之子息이어든王家至親之家에豈有此事ᄒᆞ리요況雖曰子息이라ᄒᆞ여도吾家之璿源錄에不可入ᄒᆞ리라大君이惶恐ᄒᆞ야還送于本土ᄒᆞ니其後에果然有其父ᄒᆞ야金哥라稱ᄒᆞ더라

孝廟ㅣ己亥四月에 顯廟ㅣ在東宮ᄒᆞ오샤

以鹿疾로 十餘日애 違豫ᄒᆞ오시니 許多藥
이 皆無效驗이라 或이 謂之ᄒᆞ되 驚ᄒᆞ면 可得
已라 ᄒᆞᆫ대 孝廟ㅣ 命 增光樓下에 在ᄒᆞ시게
ᄒᆞ고 使宮女로 暗墜甕而破之ᄒᆞ고 衆人이 擊
掌頓足ᄒᆞ야 一時에 大咩ᄒᆞ야 曰 宮女某ㄱ
落樓而死라 ᄒᆞ니 宮中이 震動ᄒᆞ더라 老宮人
金氏 憂之ᄒᆞ야 曰 斯兆는 徑歷ᄒᆞ엿숫니 宮中
에 有事ᄒᆞᆯ지라 도 當從容鎭壓이여는 今에 然
故이 爲有故之狀ᄒᆞ니 不祥이라 ᄒᆞ더니 次月
에 孝廟ㅣ 違豫ᄒᆞ오샤 總四日에 急히 昇

遐ᄒᆞ오시니 宮中驚惶之狀이 果如又日之景
象ᄒᆞ더라
己亥五月初四日에 孝廟ㅣ 以髮底之腫으
로 欲受針ᄒᆞ라 ᄒᆞ오시니 余喚人ᄒᆞ엿더니 辰
時에 上이 使申可佳로 下針ᄒᆞ라 ᄒᆞ오시니
針이 纔出ᄒᆞ여 流血如注ᄒᆞ니 多用血止之藥
ᄒᆞ되 終不止血ᄒᆞ니 午時에 氣漸昏迷ᄒᆞ사 以
口內之言으로 命曰欲見大臣ᄒᆞ노라 ᄒᆞ시니
時에 先君翼獻公이 爲領議政ᄒᆞ시고 沈之源
은 左議政이라 方在濟政堂之北廳ᄒᆞ엿더니

命을聞ᄒᆞ고與承旨史官으로進于朝殿正
寢ᄒᆞ니 上이已昏ᄒᆞ샤而已오屬纊ᄒᆞ샤
宮中에擧哀ᄒᆞ니時에啓字標猶在枕底ᄒᆞ거
늘先君이分付內侍ᄒᆞ야封而捺套書ᄒᆞ고書
臣謹封ᄒᆞ야於 世子에取稟ᄒᆞ고藏之ᄒᆞ고
先君이分付兵曹判書洪命夏ᄒᆞ야嚴守衛
ᄒᆞ라ᄒᆞ고訓鍊大將李浣과御營大將柳赫
然은分付ᄒᆞ야退在信地ᄒᆞ야護衛宮城ᄒᆞ
라ᄒᆞ니李浣柳赫然이退在敦化門外ᄒᆞ야聚
軍ᄒᆞ고護衛ᄒᆞ니此皆余之所觀其終始這

者라 孝廟ㅣ嘗以鍮로依倣唐製造ᄒᆞ야
爲粧臺ᄒᆞ야以賜諸公主ᄒᆞ오시니當時에相
借以爲玩ᄒᆞ야稱其巧且艶ᄒᆞ더니余之家에
其一이在ᄒᆞ엿거니와近日에比諸鍮錫ᄒᆞ면
非但色品이麤劣이라其制度ㅣ變拙ᄒᆞ야見
之者ㅣ皆欲嚥之ᄒᆞ니且可以知習俗之日巧
世ㅣ로다
孝廟ㅣ潚潴西王子를友愛ᄒᆞ샤自初年之遭
喪故로不以爲苦懷ᄒᆞ샤常使公主等으로不
得擧其長題ᄒᆞ시더니 崇陵이御世ᄒᆞ오시

의倂接不褱ᄒᆞ오시니 盖承 先王之意라此
則余與余之公主로親所覩也ㅣ라
仁祖戊子에王女孝明翁主ㅣ十一歲에過婚
禮ᄒᆞ신後三日에設宴ᄒᆞ오실ᄉᆡ麟坪大君夫
人吳氏及諸宗室婦女들이往ᄒᆞ엿더니將之
坐ᄒᆞᆯᄉᆡ翁主之侍人이曰翁主ㅣ雖是庶出이
나貴無等級ᄒᆞ니當坐於吳氏之上ᄒᆞ리라吳
氏曰吾之爵級이雖下ᄒᆞ나當以嫡庶로序
ᄒᆞ리라ᄒᆞ야爭不決ᄒᆞ야聞于大內ᄒᆞ니 命ᄒᆞ
샤翁主는坐于上ᄒᆞ라ᄒᆞ오시니自其後로婿

閔之間에情誼ㅣ頗然이甚ᄒᆞ니라或者ㅣ艾
兩人이不相讓ᄒᆞᆷ을惜ᄒᆞ고謂之ᄒᆞ되兩家之
禍ㅣ自今爲始라ᄒᆞ니라
孝廟朝에公主ㅣ婚姻之時에ᄂᆞᆫ使吳氏로坐
於王女之上케ᄒᆞ오시니蓋以家人礼로用之
ᄒᆞ오시고徵革事이러라
孝廟ㅣ戊戌秋에濟州貢馬中에色白鬣黑ᄒᆞᆫ
고體大善步者有ᄒᆞ니見者皆以龍馬라ᄒᆞ던
지라時에諸附馬中에益平이長이오余ᄂᆞᆫ新
爲儀賓ᄒᆞᆫ則頻被異數ᄒᆞ오니人謂曰此着不

徃于益平ᄒᆞ면 必于余에 來ᄒᆞ리라 ᄒᆞ더니 及
御覽ᄒᆞ오시매 特賜崇善君ᄒᆞ시니 先君이 聞而
喜曰 不賜愛婿ᄒᆞ시고 賜孼弟ᄒᆞ시니 眞聖德事
라 ᄒᆞ더라

往于益平ᄒᆞ면 岁于余에 來ᄒᆞ리라ᄒᆞ더니 及
御光ᄒᆞᆫ 生子미 特賜崇善君ᄒᆞ시니 先君이 聞而
嘉曰不賜愛婿ᄒᆞ시고 賜孽弟ᄒᆞ시니 眞聖德事
라ᄒᆞ더라